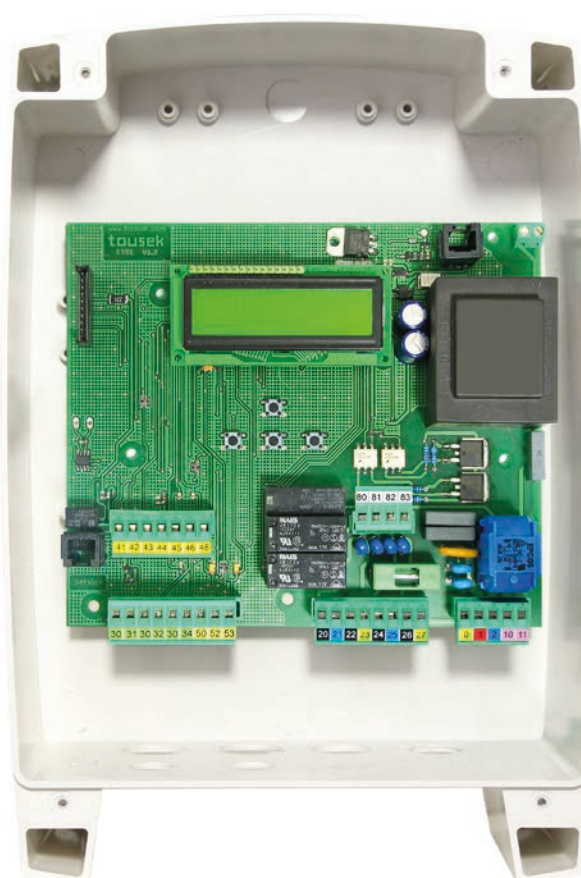


Notice de raccordement et d'installation

Centrale de commande ST 51



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS



Indications générales d'avertissement et de sécurité	3
1. Caractéristiques générales, Structure de contrôle, Données techniques.....	4
2. Données techniques, bornes de raccordement, les instructions de connexion	5
3. Paramètres - Vue d'ensemble	6, 7
4. Connexions et réglages.....	8
Interrupteur / bouton	8
Sécurité	10
Vantail gauche	15
Vantail droite	15
Logique de fonctionnement	16
Lampe/voyants	17
Périphérie	18
Diagnostic	20
5. Montage du récepteur radio	21
6. Mise en marche	22
7. Recherche d'erreurs.....	26
8. Dimension boîtier IP54	27



INDICATIONS GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

- La présente instruction de branchement et mode d'emploi est une partie intégrante du produit «système de commande», s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le branchement. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de branchement.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'installation il faut débrancher le courant.
- Avant d'ôter le couvercle du boîtier il faut absolument couper l'alimentation de l'interrupteur principal!
- Les branchements doivent être effectués conformément aux normes CEE et aux normes nationales actuellement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc.
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les indications générales de sécurité concernant le fonctionnement



Maintenance

- Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- L'entretien de l'ensemble de l'installation doit être effectué selon les indications de l'installateur.
- Le fonctionnement correct de la désactivation automatique doit être vérifié chaque mois.

Déclaration de conformité:

La société TOUSEK Ges.m.b.H., Zetschegasse 1, 1230 Vienne, déclare que le **système de commande ST 51** est conforme aux directives suivantes:

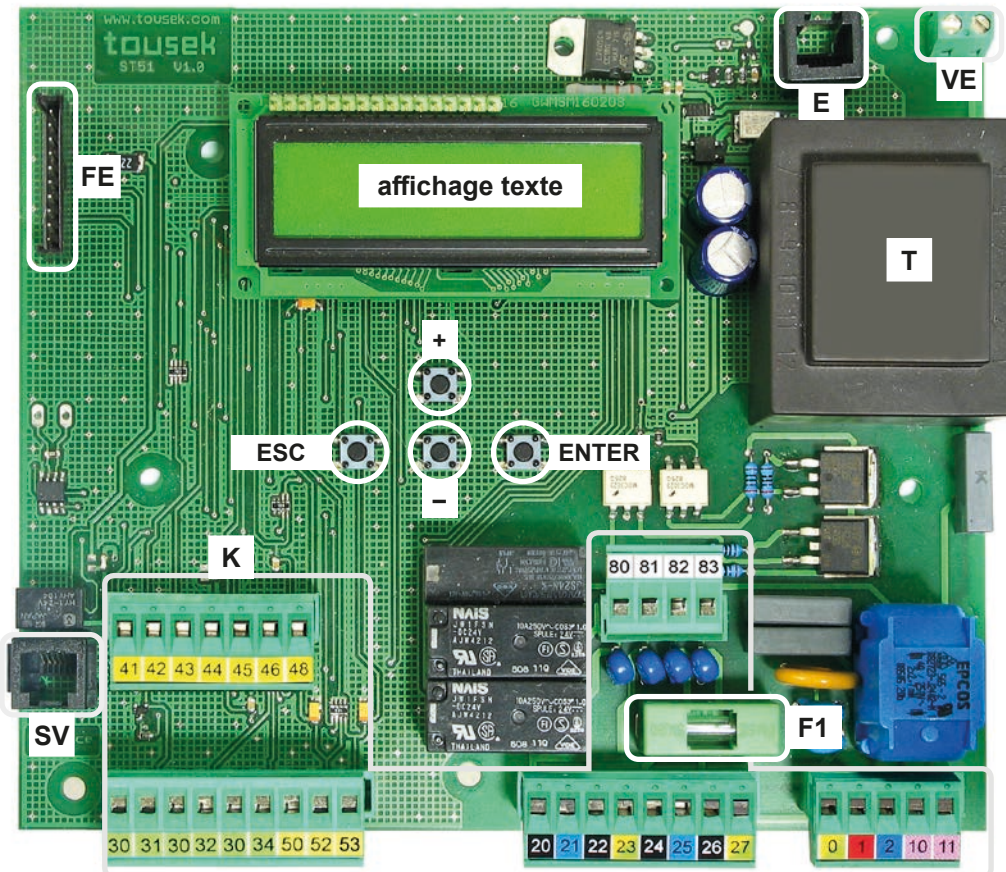
- directive basse tension 2014/35/EU, modifications incluses.
- directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, modifications incluses.

Janvier 2019

Caractéristiques de la centrale

- Pour portails à battants avec automatismes électromécaniques 230V (1 ou 2 vantaux par portail)
- Délai du vantail du portail pendant l'ouverture et la fermeture
- Fermeture automatique avec temps de pause programmable
- Fonction additionnelle pour ouverture permanente
- Durée de marche programmable pour 2 automatismes séparément.
- Ralentissement programmable séparément pour 2 automatismes
- Réglage de force séparée pour ouvrir et fermer
- Modes de fonctionnement: impulsion, automatique ou homme mort
- évaluation intégrée de bande de contact
- auto-surveillance de la cellule photoélectrique
- Affichage d'autodiagnostic
- Module optionnel pour serrure électrique/aimant ou verrouillage moteur
- Slot pour récepteur sans fil en option
- Programmation par menus intuitifs

Structure de contrôle



Attention

Pendant les travaux de raccordement, réglage et de maintenance veuillez à ce que la carte électronique ne soit pas endommagée par l'humidité ou la pluie.



Important

Les „tousek-connect“ ou „tousek“ (en option) service interface“ doit être connecté à la borne (SV)!
Ne jamais utiliser (E) !



Les composants de la centrale/contrôle

- (K) Bornes
 (E) Système de connection optionnel pour module de verrouillage moteur ou verrouillage aimant électrique (page 18–20)
 (VE) 230V a.c. pour module de serrure électrique / aimant
 (SV) Connecteur de Service (par exemple pour mise à jour du logiciel) ou pour TC, TSI („tousek-connect“ / „tousek-Service-Interface“ optionnel)
 (FE) Slot pour récepteur sans fil en option (page 21)
 (T) transformateur
 (F1) fusible 6,3A F
- Affichage du texte et les boutons de programmation +, -, ESC et ENTER

Fichier technique

Centrale de commande pour portail battant ST 51			
Alimentation	230V a.c., +/-10% 50Hz	Sortie module aimant optionnel	24Vd.c.
Sortie moteur	2 x 500W, 230V a.c.	Température ambiante	- 20°C bis + 70°C
Sortie lampe de signalisation	230V AC, 40W	Classe de protection	IP54
Sortie module serrure électr. optionnel	12Vd.c. oder 24V d.c.	Art.Num.	12111660
Sortie cellule photoélectrique	24V a.c., max. 0,3A		
composants facultatifs		récepteur radio embrochable • module de verrouillage moteur ou verrouillage aimant électrique • système TX 310 de transmission de signal radio	



Avertissement

- Avant d'ôter le couvercle du boîtier il faut en tout cas couper l'alimentation de l'interrupteur principal
- Quand la centrale est alimentée, l'intérieur de l'appareil est sous tension.
- Il faut donc respecter les consignes de sécurité afin d'éviter des secousses électriques
- L'appareil doit être branché uniquement par du personnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environne-



ment à risque d'explosion!

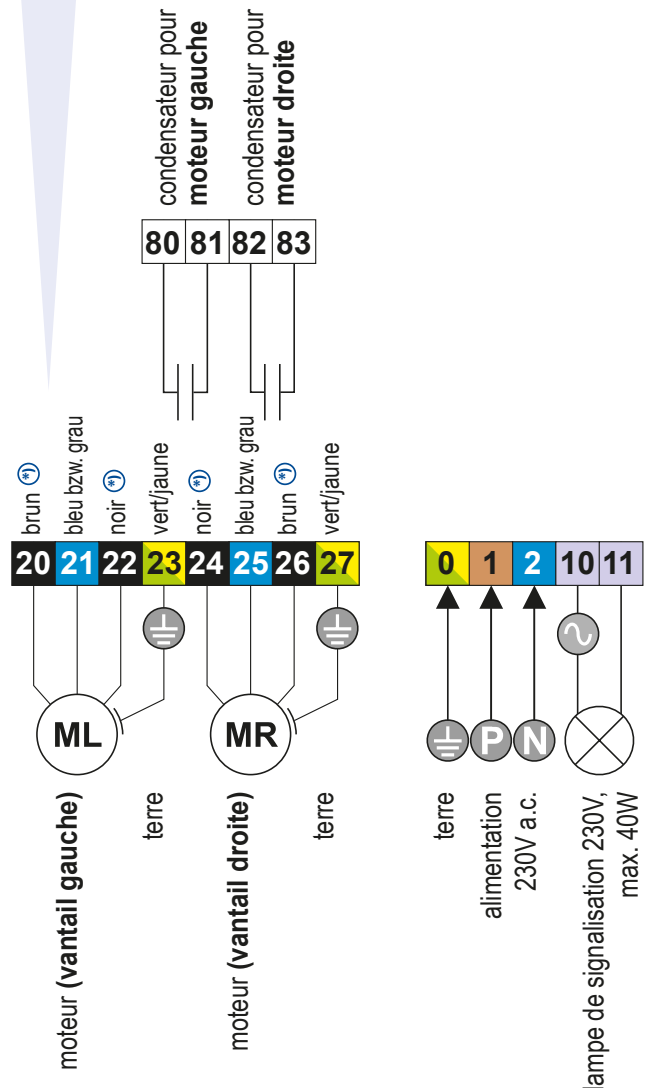
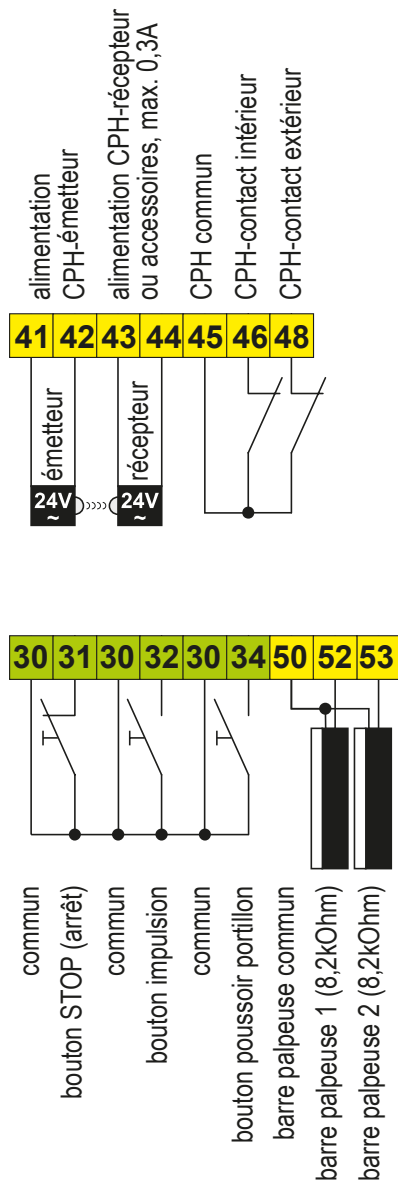
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm. En tous cas il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- **IMPORTANT:** les lignes de contrôle (capteur, boutons, émetteurs radio, cellule photo etc) doivent être placées séparément de la ligne 230V (tube d'alimentation, moteurs, lampe de signal).



Important (TURN 310UF, SPIN)

L'automatisme TURN 310UF, SPIN diffère du schéma de connexion:

moteur gauche: noir > borne 20 / brun > borne 22
moteur droite: noir > borne 26 / brun > borne 24



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!

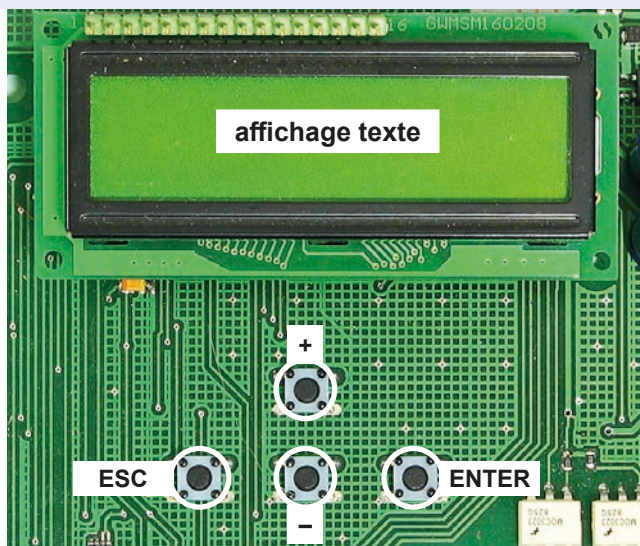
Boutons de programmation

Présentation des paramètres



- La programmation des paramètres de fonctionnement est faite par 4 boutons poussoirs et l’affichage du texte
- **Avant de pouvoir commencer la programmation, la sélection de la langue d’affichage.** Pour cela appuyer sur la touche + ou - pour choisir la langue du menu et appuyer sur ENTRER(ENTER).
- **Remarque: Le réglage de la langue est réglable à tout moment en appuyant sur la touche ESC pendant 5s.**

- L’affichage de texte vous informe par les menus de programmation sur l’état d’opération et sur les différents paramètres de commande..
- La programmation de la commande s’effectue par 4 boutons poussoirs (+, -, ENTER et ESC).
- Le changement dans les différents menus de programmation (en haut/en bas) ou la modification d’un paramètre (augmentation d’une valeur/reduction d’une valeur) est effectué par les boutons + et -. **AUTO-COUNT:** en laissant le bouton appuyé la valeur change automatiquement.
- Appuyer le bouton ENTER pour confirmer l’entrée d’une valeur/d’un paramètre dans un point du menu.
- Appuyer le bouton ESC pour retourner au menu ultérieur. Des modifications éventuelles de programmation sont rejetées par ce bouton (la valeur originale reste mémorisée).
- AUTO EXIT: si aucun bouton est appuyé pendant 1 minute, une sortie automatique est effectuée sans mémoriser les valeurs éventuellement modifiées.



Menu de programmation

Présentation des paramètres



- Le menu de programmation Programm-Menü est divisé en „Réglages de base“ et „Menu Principal“

PROGRAMMATION DE BASE

- Le premier affichage du menu de programmation de la commande sont les “RÉGLAGES DE BASE”.
- Ici les programmations absolument importantes pour le fonctionnement de l’installation peuvent être effectuées.
- L’accès au menu pour programmation plus détaillée est possible par le “MENU”.

MENU PRINCIPAL

- Avec une autre programmation on arrive au “MENU PRINCIPAL” (au-dessus des réglages de base).
- Le menu contient toutes les programmations possibles.



Les points individuels du menu sont signalés dans la légende suivante:

○ = programmation éligible ⊙ = réglage usine ➡ = indication de état

📍 marque les points inclus dans les RÉGLAGES DE BASE

Remarque: Certains changements dans le fonctionnement ou le fonctionnement de la logique ne sont prises que lorsque le portail est fermé et le «Prêt» apparaît sur l'écran



Plan principal	Plan secondaire	Réglages
M1 Bouton-poussoir/interrupteur page 8	<input type="checkbox"/> entrée impulsion	<input type="radio"/> OUVRIR / STOP / FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> TOTMANN (MAINTENU ouv.) *)
	<input type="checkbox"/> bouton piéton	<input type="radio"/> OUVRIR / STOP / FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> MAINTENU appuyé fermeture *)
M2 sécurité page 10	<input type="checkbox"/> cellule photo intérieure	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active
	<input type="checkbox"/> cellule photo extérieure	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active
	<input type="checkbox"/> barre palpeuse 1	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> borne de transmission TX
	<input type="checkbox"/> barre palpeuse 2	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> borne de transmission TX
	fonction cellule intérieure	<input type="radio"/> inverser lors de la fermeture <input type="radio"/> arrêt, après libération ouvrir <input type="radio"/> arrêt en ouverture, ensuite ouvrir
	fonction cellule extérieure	<input type="radio"/> inverser lors de la fermeture <input type="radio"/> arrêt, après libération ouvrir
	cellule photo en pause	<input type="radio"/> pas d'influence <input type="radio"/> interruption temps de pause (fermeture immédiate) <input type="radio"/> recommencer temps de pause <input type="radio"/> après ouverture, fermer immédiatement
	auto-contrôle de la cellule photo	<input type="radio"/> active <input type="radio"/> pas active
M3 vantail gauche page 15	<input type="checkbox"/> moteur	<input type="radio"/> moteur ALLUMÉ <input type="radio"/> moteur ÉTEINT
	<input type="checkbox"/> retard vantail gauche	<input type="radio"/> retard en ouverture <input type="radio"/> retard en fermeture
	<input type="checkbox"/> durée du retard	<input type="radio"/> 0...25s ⊖ = 2s
	Durée OUVERTURE	<input type="radio"/> 3...90s ⊖ = 20s
	Durée FERMETURE	<input type="radio"/> 3...90s ⊖ = 20s
	force max. OUVERTURE	<input type="radio"/> 30...100% ⊖ = 70%
	force max. FERMETURE	<input type="radio"/> 30...100% ⊖ = 70%
M4 vantail droit page 15	<input type="checkbox"/> moteur	<input type="radio"/> moteur ALLUMÉ <input type="radio"/> moteur ÉTEINT
	<input type="checkbox"/> retard vantail droite	<input type="radio"/> retard en ouverture <input type="radio"/> retard en fermeture
	<input type="checkbox"/> durée du retard	<input type="radio"/> 0...25s ⊖ = 2s
	Durée OUVERTURE	<input type="radio"/> 3...90s ⊖ = 20s
	Durée FERMETURE	<input type="radio"/> 3...90s ⊖ = 20s
	force max. OUVERTURE	<input type="radio"/> 30...100% ⊖ = 70%
	force max. FERMETURE	<input type="radio"/> 30...100% ⊖ = 70%
M5 fonctionnement page 16	logique impulsion	<input type="radio"/> arrêt, initialise temps de pause <input type="radio"/> suppression impulsion durant ouverture <input type="radio"/> prolongement du temps de pause
	<input type="checkbox"/> Mode de fonctionnement	<input type="radio"/> mode impulsion <input type="radio"/> automatique 5...255s
	ouverture partielle	<input type="radio"/> 25...100% ⊖ = 100%
	correction durée marche	<input type="radio"/> ouvrir +10...éteint...fermer +10 ⊖ = éteint
	mode automatique	<input type="radio"/> ouverture complète/ouverture partielle <input type="radio"/> ouverture complète <input type="radio"/> ouverture partielle
	logique temps de pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> maintenu ouvert en automatique
	augmentation de la pression	<input type="radio"/> éteinte <input type="radio"/> 0,1...3s
M6 lampe/voyants page 17	préavis OUVRIR	<input type="radio"/> ÉTEINT, 1...30s ⊖ = éteint
	préavis FERMER	<input type="radio"/> ÉTEINT, 1...30s ⊖ = éteint
M7 Périphérie page 18	serrure électrique	<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> 1...10s
	coup d'inversion seulement avec verrouillage activé!	<input type="radio"/> pas active <input type="radio"/> 0,5...8s
	verrouillage	<input type="radio"/> Serrure électrique/ventouse <input type="radio"/> verrouillage moteur
	verrouillage moteur	<input type="radio"/> OUVERT et FERMER <input type="radio"/> seulement OUVERT <input type="radio"/> seulement FERMER
M8 Diagnostic page 20	temps du verrouillage moteur	<input type="radio"/> 1...5s ⊖ = 3s
	affichage état	<input type="checkbox"/> affichage état
	réglage usine	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI
	version software	<input type="checkbox"/> affichage version software
	numéro série	<input type="checkbox"/> affichage numéro série
	protocole	<input type="checkbox"/> affichage données protocole (historique)


*) si le bouton à impulsion est en mode HOMME MORT alors le bouton pour portail l'est automatiquement aussi

visible uniquement quand «verrouillage» activé






Attention

- Avant d'enlever le couvercle de la boîte il faut éteindre l'interrupteur principal! 
- Avec l'alimentation de l'unité de commande l'intérieur de l'appareil est sous tension
- Respecter les règlements de sécurité pour éviter des coups électriques
- L'appareil doit être seulement installé par un personnel qualifié
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif !
- Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
- **IMPORTANT:** les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, cellules photoélectriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.



Les points individuels du menu sont signalés dans la légende suivante:

○ = programmation éligible ⊙ = réglage usine ⇌ = indication d'état

 marque les points inclus dans les RÉGLAGES DE BASE

- Un affichage général d'état relatif à toutes les entrées apparaît sur l'écran de visualisation dans le menu DIAGNOSTIC / AFFICHAGE STATUS (ÉTAT)

M1 Entrées/Commandes (Boutons/Interrupte

Connexions et réglages

Bouton à impulsion (bornes 30/32)

Taster / Schalter

- ⊙ **Succession d'impulsions OUVRE / STOP / FERME** (réglage usine): lorsqu'une commande est donnée à travers le bouton à impulsion, le moteur commence son action par un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton à impulsion est actionné pendant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. Au prochain ordre donné au moyen du bouton à impulsion, le moteur démarre dans la direction opposée à celle du dernier mouvement de portail effectué.
- **Succession d'impulsions OUVRE / FERME / OUVRE:** lorsqu'une commande est donnée à travers le bouton à impulsion, le moteur commence son action par un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton à impulsion est à nouveau actionné pendant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, cela provoque une inversion de direction.



- **Un arrêt du moteur dans ce mode de fonctionnement n'est pas possible par impulseur – le moteur se déplace toujours dans la position finale (position ouvert ou fermé)**
- **Pour la fonction „OUVERT/FERMÉ/OUVERT“ nous conseillons d'urgence l'installation d'une cellule photoélectrique !**

- **OUVRE:** le bouton à impulsion ne transmet que des ordres d'ouverture, c'est-à-dire qu'une fermeture du portail à travers le bouton à impulsion n'est pas possible.
- **HOMME MORT:** Le Moteur ouvre aussi longtemps que le bouton d'impulsion est appuyé - une fermeture de l'impulsion de sonde n'est pas possible. Une fois que le bouton est relâché le mouvement de la porte cesse. Une fois le réglage homme-mort est sélectionné, le récepteur radio pour des raisons de sécurité ne fonctionnera pas.



- Si le bouton poussoir à impulsion est programmé avec la fonction homme présent, le bouton pour portail piéton a automatiquement la même fonction. Avec le bouton à impulsion le portail s'ouvre et avec le bouton pour portail pour piétons le portail se ferme.
- **IMPORTANT: Mise en service ne doit pas être effectué en mode homme mort. À sélectionner seulement après la mise en service (→ page22) , si désiré.**



Des boutons-poussoirs ou des interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec un contact NO (fermeture de contact libre de potentiel) peuvent être utilisés.

⊙ **Succession d'impulsions OUVRE / STOP / FERME:**

Pendant le mouvement du portail, une impulsion du bouton du piéton entraîne l'arrêt du mouvement. L'impulsion suivante, lorsque le portail se trouve dans la zone piétonne, conduit à déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail se trouve en dehors de la zone piétonne, il se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton.

○ **Succession d'impulsions OUVRE / FERME / OUVRE:**

Si le portail est situé dans la zone piétonne, alors le bouton piéton permet d'inverser la direction de la porte. Une impulsion du bouton piéton lorsque le portail est dans la zone piétonne, permet de déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail est en dehors de la zone piétonne, le portail se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton et s'arrête là.



- **L'arrêt du moteur dans ce mode de fonctionnement n'est pas possible à l'aide du bouton-poussoir de portillon - le moteur se déplace toujours vers une position de fin de course. (position Ouverte ou Fermée).**
- **pour la fonction OUVRIER/FERMER/OUVRIR nous conseillons d'installer une cellule photo!**

○ **OUVRE:** le bouton ouverture piéton ne transmet que des ordres d'ouverture, c'est-à-dire qu'une fermeture du vantail du portail à travers le bouton à impulsion n'est pas possible.

○ **HOMME MORT (TOTMANN):** le moteur ferme le portail tant que le bouton ouverture piéton reste actionné (appuyé) – l'ouverture à travers le bouton ouverture piéton n'est pas possible. Dès que le bouton est lâché, le mouvement du portail s'arrête.



le réglage HOMME MORT ne peut pas être choisi activement. Il est réglé automatiquement quand l'impulseur est réglé sur homme-mort.

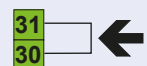


Des boutons-poussoirs ou des interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec un contact de fermeture libre de potentiel peuvent être utilisés.

• Par une commande de l'interrupteur STOP, le portail s'arrête dans n'importe quelle position.



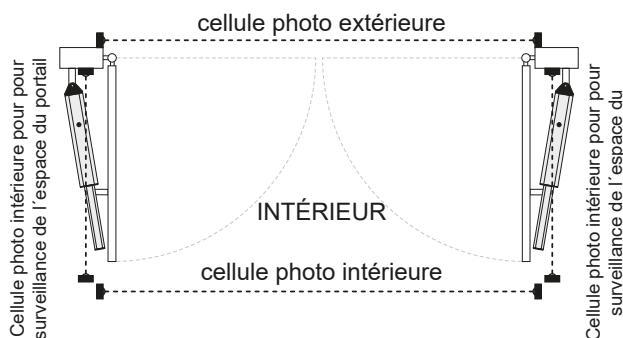
En tant qu'interrupteur d'arrêt, un contact de rupture doit être utilisé. Si aucun bouton-poussoir d'arrêt n'est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pôle!

Cellule photoélectrique intérieure et extérieure

Sécurité



- Mode pour épargner l'électricité (**uniquement si le système TX 310 n'est pas utilisé**): l'émetteur de la cellule photo est éteint quand le portail est fermé
- avec des cellules photoélectriques intérieures additionnelles l'espace postérieur du portail peut être assuré. (Toutes les cellules photo intérieures sont connectées en série sur les bornes de contrôle pour la cellule photo intérieure (bornes 45/46).
- La fonction exacte des cellules photo dépend de la programmation de la commande: voir les fonctions des cellule photo [page 13](#).



Important: notes concernant cellules photoélectriques

- L'unité de commande est dotée d'une alimentation de 24V-CA pour les cellules photoélectriques LS:
Alimentation LS-émetteur: bornes 41/42 / alimentation LS-récepteur: bornes 43/44
Indication: quand le portail est fermé les bornes 41/42 sont en mode „d'épargne de courant“ - sans tension (seulement si le système de transmission radio TX 310 n'est pas utilisé!
- Le contact doit être fermé lorsque les barrières photoélectriques sont alimentés et positionnés. (contact de rupture).
Connexion des contacte de la cellule extérieure LS: bornes 45/48, intérieure LS: 45/46

- Pour l'usage de deux cellules photoélectriques ne pas installer les récepteurs/émetteurs sur le même côté !

Exception: cellules photoélectriques avec fonction SYNC permettent le montage des deux émetteurs/récepteurs sur le même côté.

Standard:



avec fonction SYNC:



- **Auto-test de la cellule photoélectrique:** La centrale de commande dispose d'une fonction de surveillance pour les cellules photoélectriques connectées. Un test est déclenché par chaque impulsion et sera vérifié si le récepteur de la photocellule répond au signal de l'émetteur de la cellule photoélectriques. S'il n'y a pas de communication entre le récepteur et l'émetteur de la cellule photoélectrique, la centrale de commande répond par une erreur.
 ➔ La désactivation du auto-test de la cellule photoélectrique est seulement admissible si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !
- La fonction exacte des cellules photoélectriques dépend de la programmation. Voir les fonctions des cellules photo dans le menu SÉCURITÉ/fonction de cellule photo intérieure (extérieure) ou cellule photo avec temps de pause ([page 13](#)).
- informations détaillées ce trouvent dans la notice correspondante des cellules photoélectriques.

Cellule photoélectrique intérieure (contact: bornes 45/46)

Sécurité

- ⊙ **active:** sélectionner si la cellule photoélectrique intérieure doit être déclenchée.
- **pas active:** sélectionner si la cellule photo intérieure ne doit pas être déclenché

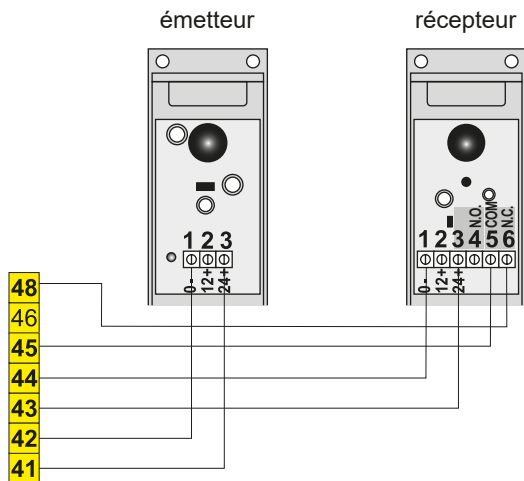
Cellule photoélectrique extérieure (contact: bornes 45/48)

Sécurité

- ⊙ **active:** sélectionner si la cellule photoélectrique extérieure doit être déclenchée.
- **pas active:** sélectionner si la cellule photo extérieure ne doit pas être déclenché.

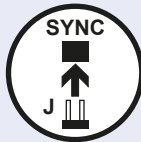
Cellules photoélectriques - Exemples d'installation

Cellule extérieure Tousek LS 41 comme dispositif de sécurité



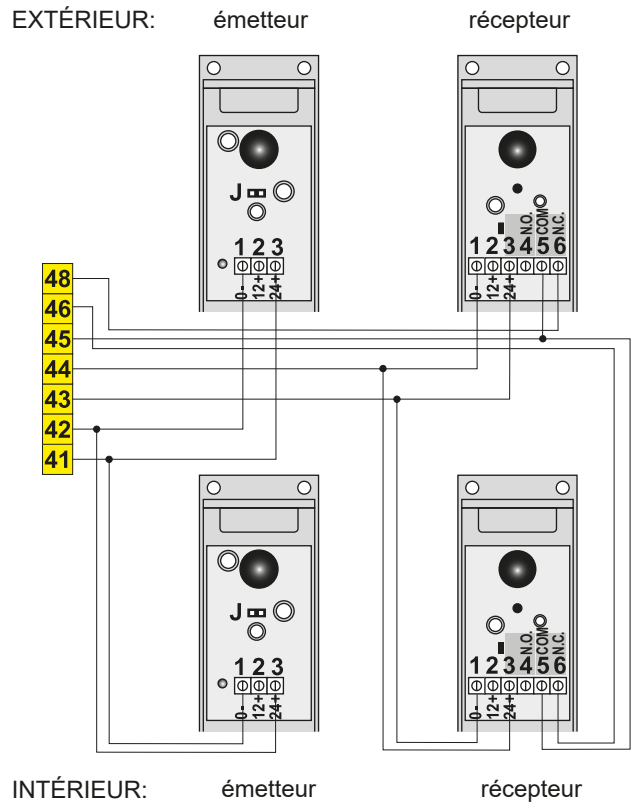
Important

- Si la fonction SYNC pour connexion de deux cellules photo est requérie (voir indications pour cellules photo), il faut enlever les jumpers J des deux émetteurs LS41.

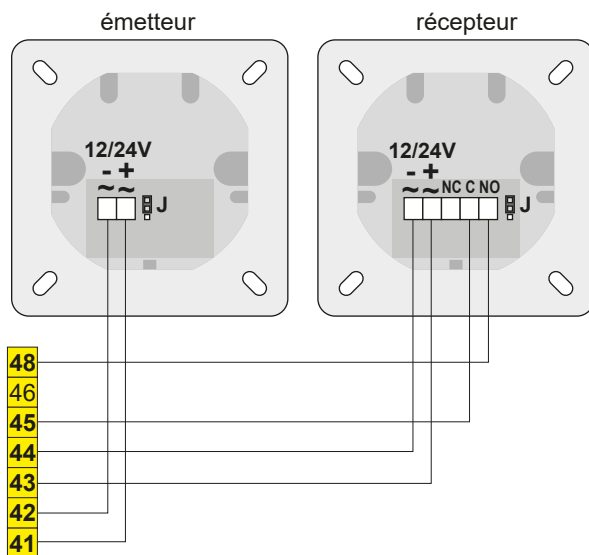


Cellule extérieure et intérieure Tousek LS 41 comme dispositif de sécurité

avec fonction SYNC activée



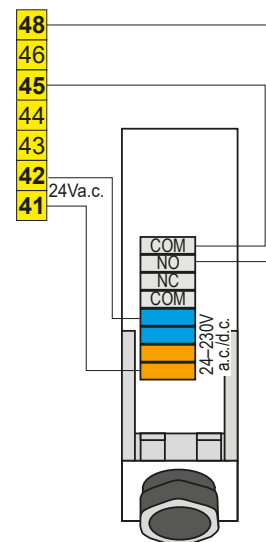
Cellule photoélectrique extérieure Tousek LS 26 comme dispositif de sécurité



Important

- Le Jumper J doit être placé de même façon dans l'émetteur et récepteur de cellules photoélectriques.

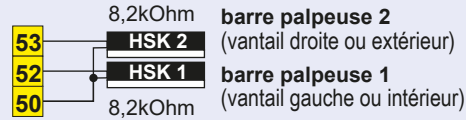
Cellule photoélectrique réfléchive extérieur Tousek RLS 610 comme dispositif de sécurité





BARRES DE CONTACT DE SÉCURITÉ (Borne de fermeture principale 1 + 2)

- **DÉTECTION DES OBSTACLES:** Si une barre de contact a déclenché, une inversion a lieu pendant environ 1s. Après cette charge, le portail s'arrête.
- L'activation des bornes de contact se fait dans le menu „Sécurité / barre palpeuse principale 1“ (bornes 50/52) ou la „sécurité / barre palpeuse principale 2“ (bornes 50/53)
- Dans le menu „logique de fonction. / barre palpeuse“ (page 17) un des modes „gauche/droite“ ou „intérieur/extérieur“ est sélectionné - il en résulte alors le câblage des bandes de contact à l'autre et la connexion aux bornes de commande.

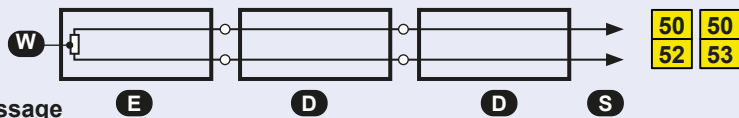


barre palpeuse 1
▼
barre palpeuse 2
▼

C'est à dire: des bandes de contact dans le mode „gauche/droite“, qui doivent réagir sur un obstacle sur le vantail gauche (droite), doivent être connectées (en série) sur les bornes de connexion de la barre de contact 1 (2).

Des bandes de contact dans le mode „intérieur/extérieur“, qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté intérieur (extérieur) du vantail, doivent être connectées (en série) sur les bornes de connexion de la barre de contact 1 (2).

Exemple: W 8,2kΩ résistance finale
E barre de contact finale
D barre de contact de passage
S vers la centrale de commande



Si uniquement une barre palpeuse est connecté, alors il faut utilisé une barre de contact finale (E) .

G Barre palpeuse 1 (bornes 50/52)

Sécurité

- ⊙ **active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 1 doit être déclenché.
- **pas active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 1 ne doit pas être déclenché.
- **Transmission radio TX:** sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 310.

G Barre palpeuse 2 (bornes 50/53)

Sécurité

- ⊙ **active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 2 doit être déclenché.
- **pas active:** sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale 2 ne doit pas être déclenché
- **Transmission radio TX:** sélectionner si la barre palpeuse auxiliaire(8,2kΩ) de l'ouverture du côté doit être évaluée par la TX 310.



- pour connexion et informations additionelles à propos du système radio de transmission TX 310, voir notice correspondante.



Important

- **IMPORTANT:** durant la programmation initiale du moteur aucune barre palpeuse doit être déclenchée car ceci mène à un message d'erreur - les butées de fins de course doivent être placées de façon appropriée.

Cellule photoélectrique intérieure

Sécurité

- ⊙ **Inversion marche lors de la fermeture:** l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsif, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop), après la validation ouverture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsif, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop) durant le mouvement de fermeture, après la validation fermeture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail se ferme après la validation de la cellule photoélectrique.

Cellule photoélectrique extérieure

Sécurité

- ⊙ **Inversion marche lors de la fermeture:** l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsif, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop), après la validation ouverture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsif, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.

Cellule photoélectrique avec temps de pause

Sécurité

- ⊙ **Sans influence:** la cellule photoélectrique n'a pas d'influence sur le temps de pause en mode automatique.
- **Interruption du temps de pause (fermeture immédiate):** l'interruption de la cellule photoélectrique extérieure (LS) en mode automatique durant le temps de pause entraîne une diminution du temps de pause, ceci signifie que le portail commence à se fermer après la validation de la cellule photoélectrique.
- **Redémarrage du temps de pause:** si la cellule photoélectrique est interrompue durant le temps de pause en mode automatique, alors le temps de pause réglé recommence à zéro. Au terme du temps de pause, le portail se ferme.
- **Fermeture immédiate après l'ouverture:** si la cellule photoélectrique intérieure ou extérieure est interrompue durant le mouvement d'ouverture ou si la cellule photoélectrique extérieure est interrompue en position ouverte du portail, alors le portail se ferme immédiatement après libération de la cellule photoélectrique.

Auto-test de la cellule photoélectrique

Sécurité

- ⊙ **active:** test de la cellule photoélectrique est effectué en position du portail „fermé“ avec une impulsion d'ouverture (bouton poussoir, radio).
- **pas active:** test de la cellule photoélectrique n'est pas effectué

**Attention**

- Le test des photocellules peuvent être évités en sélectionnant le „pas actif“.
- La désactivation de la fonction d'auto-test n'est autorisée que si ces dispositifs de sécurité de la catégorie 3!



Important: indications pour la connexion des moteurs

- Sur la centrale ST 51 deux moteurs à 230V peuvent être reliés (500W max chaque moteur).
- **ATTENTION:** avant d'effectuer des travaux de raccordement il faut éteindre l'interrupteur principal du système de commande!
- Il convient de noter qu'après l'application de la puissance et l'impulsion les vantaux ouvrent. Si ce n'est pas le cas, les bornes pour le moteur gauche 20/22 ou le moteur droite 24/26 doivent être croisées.
- ➔ **IMPORTANT:** pour l'utilisation d'un moteur, désactiver l'autre par „MOTEUR ÉTEINT“ dans le menu de programmation! les réglages dans le menu VANTAIL GAUCHE (DROIT)/MOTEUR „moteur ALLUMÉ ou ÉTEINT“ doivent correspondre à la situation actuelle de la connexion du moteur aux bornes.
- ➔ **IMPORTANT:** pour usage d'automatismes/moteurs électrohydrauliques au cas où des automatismes/moteurs électrohydrauliques sont connectés à la ST50 il faut désactiver la fonction de ralentissement (softstop) ainsi que régler la force sur la mesure maximale. Le réglage de force se fait directement sur les automatismes. (voir notice des automatismes correspondants).

En raison de la forte dépendance des entraînements hydrauliques à la température d'une part et de leur grande réaction à l'inertie d'autre part, il est essentiel de compter un temps de réserve supplémentaire de minimum 5 secondes pour l'ouverture et la fermeture pour l'atteinte des positions finales.

Réglage obligatoire de la commande du portail pour automatismes électrohydrauliques:

temps de ralentissement (softstop)= 0, force max. OUVERTURE=100%, force max. FERMETURE=100%,
Durée de la course OUVERT / FERMÉ + min. 5s temps supplémentaire



Attention



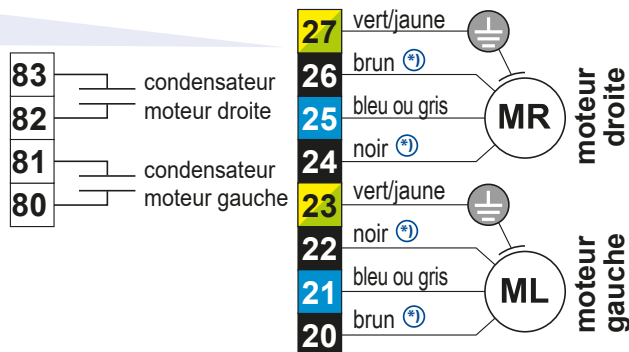
- Avant d'enlever le couvercle de la boîte il faut éteindre l'alimentation!
- Les règlements et normes de sécurité pour réglage de force doivent être respectés durant la programmation (voir vantail gauche, vantail droite)!
- Note de sécurité (➔ page 8)!



Important (TURN 310UF, SPIN)

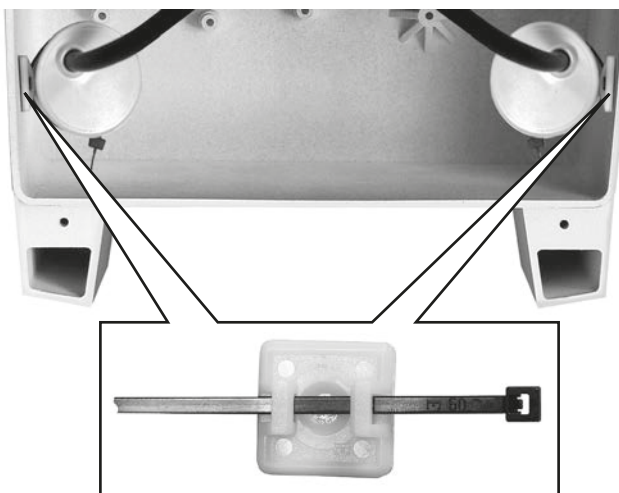
L'automatisme TURN 310UF, SPIN diffère du schéma de connexion:

moteur gauche: noir > borne 20 / brun > borne 22
moteur droite: noir > borne 26 / brun > borne 24



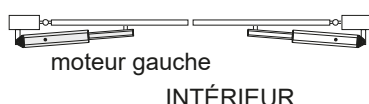
Condensateurs Connexion et fixation

- **Attention:** s'il vous plaît débrancher le système de commande du courant électrique avant de le brancher.
- À l'intérieur de la commande ST51 il faut placer deux condensateurs. Sur la fixation 80/81 se connecte le condensateur pour le moteur gauche. Sur la fixation 82/83 se connecte le condensateur pour le moteur droite. (voir SVP le plan de fixation)
- Pour montage des deux condensateurs à l'intérieur du boîtier de la commande utilisez s'il vous plaît les deux socles pour coller. D'abord il faut fixer les condensateurs sur les socles (avec câble pour fixation).
- Ensuite coller les condensateurs à l'intérieur de la commande (comme indiqué sur l'image)



G Moteur (bornes 20/21/22, terre: 23)

- MOTEUR ALLUMÉ
- MOTEUR ÉTEINT



Vantail gauche Important

- Si le moteur gauche n'est pas disponible alors le désactiver avec „Moteur ÉTEINT“ !

G Retard

- RETARD OUVERTURE:** le vantail s'ouvre par rapport au vantail de droite après la durée du retard programmée.
- RETARD FERMETURE:** le vantail se ferme par rapport au vantail de droite après la durée du retard programmée

G Durée du retard 2s (réglage usine)

- 0–25s durée du retard réglable:** détermine le retard pendant l'ouverture ou la fermeture.

Durée OUVERTURE 20s (réglage usine)

- 3–90s durée réglable:** règle la durée du mouvement d'ouverture avec temps de ralentissement inclu.

Durée FERMETURE 20s (réglage usine)

- 3–90s durée réglable:** règle la durée du mouvement de fermeture avec temps de ralentissement inclu.

Force max. OUVERTURE 70% (réglage usine)

- 30–100% réglable:** détermine la force du moteur en mouvement d'ouverture.

Force max. FERMETURE 70% (réglage usine)

- 30–100% réglable:** détermine la force du moteur en mouvement de fermeture.

Ralentissement 5s (réglage usine)

- 0–25s réglable:** détermine la durée de ralentissement.



Vantail gauche Important !

avec moteurs électrohydrauliques il faut changer le réglage à:
(☞ page 14):

Durée OUVERTURE
+ min. 5s temps supplémentaire

Durée FERMETURE
+ min. 5s temps supplémentaire

force max. OUVRIR = 100%

force max. FERMER = 100%

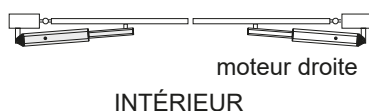
ralentissement = 0s

Vantail droite

Connexions et programmations

G Moteur (bornes 24/25/26, terre: 27)

- MOTEUR ALLUMÉ
- MOTEUR ÉTEINT



Vantail droite Important

- Si le moteur droit n'est pas disponible alors le désactiver avec „Moteur ÉTEINT“ !

G Retard

- RETARD OUVERTURE:** le vantail s'ouvre par rapport au vantail de gauche après la durée du retard programmée.
- RETARD FERMETURE:** le vantail se ferme par rapport au vantail de gauche après la durée du retard programmée

G Durée du retard 2s (réglage usine)

- 0–25s durée du retard réglable:** détermine le retard pendant l'ouverture ou la fermeture.

Durée OUVERTURE 20s (réglage usine)

- 3–90s durée réglable:** règle la durée du mouvement d'ouverture avec temps de ralentissement inclu.

Durée FERMETURE 20s (réglage usine)

- 3–90s durée réglable:** règle la durée du mouvement de fermeture avec temps de ralentissement inclu

Force max. OUVERTURE 70% (réglage usine)

- 30–100% réglable:** détermine la force du moteur en mouvement d'ouverture.

Force max. FERMETURE 70% (réglage usine)

- 30–100% réglable:** détermine la force du moteur en mouvement de fermeture.

Ralentissement 5s (réglage usine)

- 0–25s réglable:** détermine la durée de ralentissement.



Vantail droite Important !

avec moteurs électrohydrauliques il faut changer le réglage à:
(☞ page 14):

Durée OUVERTURE
+ min. 5s temps supplémentaire

Durée FERMETURE
+ min. 5s temps supplémentaire

force max. OUVRIR = 100%

force max. FERMER = 100%

ralentissement = 0s


Bouton à impulsion (Entrée à impulsion)

Logique de fonctionnement

- ⊙ **Arrêt pendant l'ouverture et initialisation du temps de pause:** une commande émise par bouton à impulsion pendant le mouvement d'ouverture du portail initie le temps de pause en mode automatique. À la fin du temps de pause le portail se ferme automatiquement.
- **Suppression d'impulsion pendant ouverture:** des commandes qui sont émises pendant le mouvement d'ouverture sont supprimées. Pendant la fermeture les commandes sont acceptées
- **Prolongation du temps de pause:** une commande en mode automatique pendant le temps de pause, l'initie à nouveau. Si vous choisissez ce point de menu, une suppression d'une impulsion est en même temps actif durant l'ouverture.

Mode de fonctionnement

Logique de fonctionnement

- ⊙ **Mode impulsion:** une impulsion est requéree pour initier le mouvement de fermeture.
- **Automatique, temps de pause 1-255s programmable:** le portail se ferme automatiquement après le temps de pause programmé (exception:  voir réglage»mode automatique/ seulement ouverture totale).

Ouverture partielle (piéton) ⊙ 100% (réglage usine)

Logique de fonctionnement

- **25-100% réglable:** détermine la largeur de l'ouverture partielle du vantail avec retard de fermeture
- Ce réglage peut UNIQUEMENT être réglé en position FERMÉ du portail.

Correction durée (LZ) ⊙ éteint (réglage usine)

Logique de fonctionnement

- **ouvrir +10...éteint...fermer +10:** est utilisé pour définir un délai de fermeture ou d'ouverture de direction. Cette correction n'est effectuée que dans des situations dans lesquelles la porte pendant le mouvement s'arrête et se déplace dans la direction opposée. La correction run-time/durée de marche est un paramètre important pour l'utilisation de moteurs électro-hydrauliques.
- Ce paramètre est UNIQUEMENT programmable en position FERMÉ du portail.

Mode automatique

Logique de fonctionnement

- ⊙ **Ouverture complète/partielle:** après l'ouverture complète ou partielle le portail ferme automatiquement après le temps de pause
- **Seulement ouverture complète:** uniquement après une ouverture complète du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.
Exception: Si le portail se trouve en position d'ouverture partielle et qu'il reçoit un ordre d'ouverture, il s'ouvrira complètement. Et après le temps de pause, le portail ne va pas se refermer complètement mais il va plutôt se mettre en position « passage piéton »
- **Seulement ouverture partielle:** uniquement après une ouverture partielle du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause

Logique temps de pause

Logique de fonctionnement

- ⊙ **Pas d'influence**
- **Ouverture permanente en mode automatique:** Si cette fonction est activée, la centrale de commande passe du mode automatique au mode impulsion pour ce cycle. Donner une impulsion en position ouverte du portail affecte la fin du mode automatique et le portail se ferme. l'impulsion suivante rétablit le mode impulsion en mode automatique et le portail se ferme. Avec cette fonction, l'entrée du site d'une entreprise peut rester ouverte le jour (première impulsion en position porte ouverte) et fermée le soir (seconde impulsion). La centrale de commande repasse en mode automatique (ouverture et fermeture automatiques du portail).

Indication: Appuyer sur le bouton piéton en position ouverte ne conduit pas à ce que le portail reste ouvert, mais le portail se déplace vers l'ouverture pour piétons.

Si le portail est en temps de pause en position piéton, il est possible avec le bouton piéton de démarrer une „ouverture permanente“ pour les piétons, et plus tard, de manière analogue à l'opération décrite ci-dessus, pourra de nouveau terminée.

Pression élevée

Logique de fonctionnement

- ⊙ **éteint**
- **0,1-3s réglable:** À la fin du mouvement de fermeture, la puissance du moteur est augmenté à court terme, afin d'assurer le verrouillage de la porte.





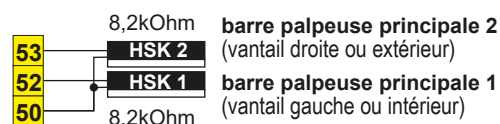
Barres palpeuses (BPP 1: bornes 50/52, BPP 2: bornes 50/53)

Logique de fonctionnement

- ⊙ **Gauche/droite:** les barres palpeuses peuvent être déclenchées dans chaque mouvement de portail (OUVRIR/FERMER).

Des barres palpeuses, qui doivent réagir sur un obstacle sur le **vantail gauche**, doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 1: bornes 50/52**.

Des barres palpeuses, qui doivent réagir sur un obstacle sur le **vantail droite**, doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 2: bornes 50/53**.



- **intérieur/extérieur:**

Des barres palpeuses qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté **intérieur** des vantaill **en ouverture** doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 1: bornes 50/52**.

Des barres palpeuses qui doivent réagir sur un obstacle sur le côté **extérieur** des vantaill **en fermeture** doivent être connectées (en série) sur les bornes de la **barre palpeuse 2: bornes 50/53**.

IMPORTANT ! ATTRIBUTION ET RÉPONSE DES BARRES PALPEUSES

attribution		mouvement		ouvrir	fermer	Exemples: gauche (BPP 1 - Kl.50/52) droite (BPP 2 - Kl.50/53)
		gauche	droite			
BPP 1	mode gauche/droite	gauche		active	active	
BPP 2		droite		active	active	
BPP 1	mode intérieur/extérieur	intérieur		active		
BPP 2		extérieur			active	

Lampes / voyants

Connexions et programmations

Préavis OUVERTURE (bornes 10/11)

Lampes / voyants

- ⊙ **éteint**
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement d'ouverture le voyant est en action pendant le temps réglé.

Préavis FERMER (bornes 10/11)

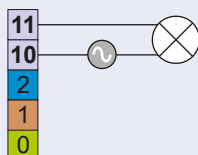
Lampes / voyants

- ⊙ **éteint**
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement de fermeture le voyant est en action pendant le temps réglé.



Important: Instructions pour le raccordement d'une lampe de signalisation

- **ATTENTION:** Avant de brancher il faut éteindre (couper alimentation) la centrale de commande!
- sur les bornes 10/11 une lampe de signalisation de 230V, max. 40W peut être branchée.



Attention

- Avant de retirer le couvercle nécessairement éteindre l'interrupteur principal!
- Voir notes de sécurité (➡ page 8) !



Serrure électrique (Module pour serrure électrique: bornes 72/73 → page 20)

Périphérie

- ⊙ pas active
- **1–10s réglable:** la serrure électrique est activée par une impulsion sur le bouton poussoir ou une impulsion de interrupteur/bouton pour ouverture partielle pour une période de temps définie ici pour assurer la libération en fonction de la situation du portail.

Coup de retour (seulement avec serrure électrique activée !)

Périphérie

- ⊙ pas active
- **0,5–8s réglable:** Seulement lors de l'activation du verrouillage (verrouillage électrique ou barres de verrouillage motorisées). Après qu'une impulsion ait été donné par l'unité de contrôle, une ouverture courte est enclenchée, le déverrouillage est enclenché et la porte s'ouvre (par ex. e-verrouillage). Avec une serrure électrique est le renversement seulement possible dans l'ouverture avec un boulon de moteur, en fonction du réglage il peut être également effectué dans le mouvement de fermeture.

Verrouillage

Périphérie

- ⊙ **verrouillage/pince magnétique:** avec module de verrouillage électrique additionnel / pince magnétique.
- **verrouillage moteur:** avec module additionnel de verrouillage motorisé.

Verrou motorisé

Périphérie

- ⊙ **OUVERT et FERMER :** Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur dans les deux positions finales de la porte.
- **seulement OUVERT:** Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur seulement pour la position d'ouverture.
- **seulement FERMER:** Verrouillage au moyen d'un boulon de moteur seulement pour la position de fermeture.

Temps du verrou moteur ⊙ 3s (Réglage usine)

Périphérie

- **1-5s réglable:** C'est le temps nécessaire pour le verrou motorisé de se déverrouiller, après une impulsion, avant que le portail ne commence son mouvement.



ATTENTION: • Avant de retirer le couvercle nécessairement éteindre l'interrupteur principal!
• Note de sécurité! (→ page 8)

**RACCORDEMENT DU VERRU MOTORISÉ**

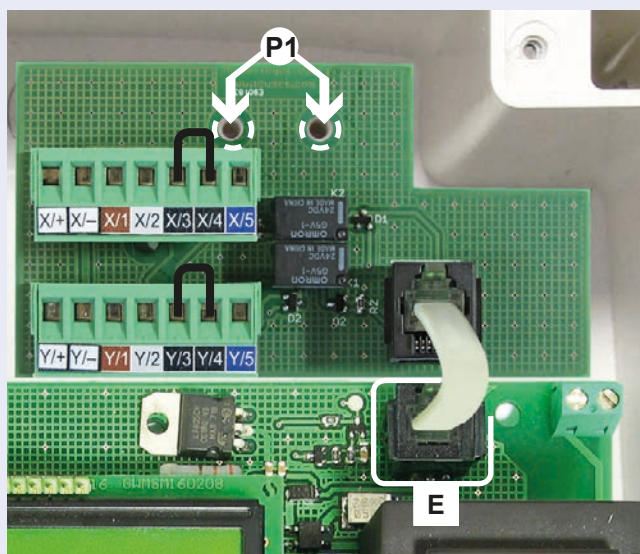
Périphérie

**Module optionnel pour le verrou motorisé**

- Pour connecter le verrou motorisé SAFELOCK à l'unité de contrôle il a y besoin d'un module facultatif et d'une unité de contrôle pour le verrou motorisé. Si nécessaire, pour un portail battant à deux vantaux, deux verrou motorisé peuvent être connectés. Le bornier est étiqueté avec „X“ pour le premier verrou motorisé et „Y“ pour le deuxième moteur.

Connexion du module

- **ATTENTION: Couper le courant de l'alimentation!**
- Fixez le module à l'intérieur du boîtier de l'unité de contrôle comme indiqué sur l'image. Fixer le module sur les positions (P1) avec entretoises et vis (incluses).
- Connecter le module à l'unité de contrôle avec la connexion RJ (E).
- Effectuer les connexions entre les bornes amovibles „X“, „Y“, les modules et les terminaux de l'unité de contrôle du moteur comme sur la illustration.
- Une fois la connexion effectuée, le fonctionnement du moteur de déverrouillage doit être activé dans le menu de la centrale de commande („périphériques / verrouillage“ et „périphériques / dropbolt“)



ST 51 avec intégration du module du moteur de déverrouillage



IMPORTANT: Si un seul verrou motorisé est utilisé, le cavalier de fil doit rester dans le bornier non utilisé!

Câblez le bornier (K) de la carte de circuit imprimé comme indiqué sur l'image:

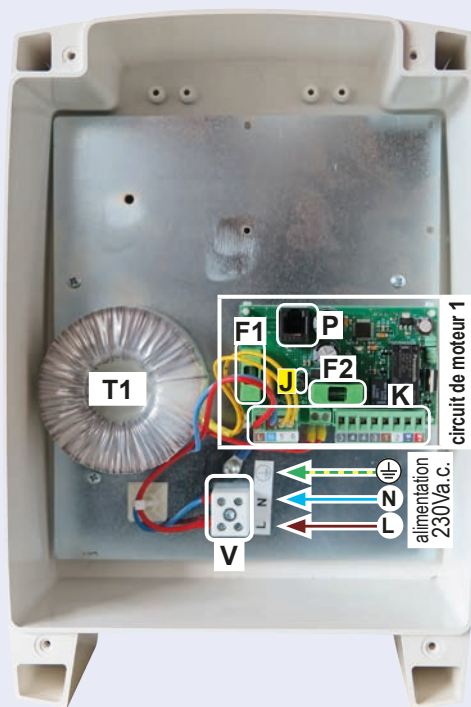


- pour 1 verrou motorisé: branchez seulement le bornier „X“
- pour 2 verrous motorisés branchez les bornier „X“ + „Y“
- avec le verrou motorisé via le câble de raccordement 4 x 0,75² (raccordement moteur et fin de course). Pour une connexion correcte, il est essentiel d'observer la numérotation 1-4 des fils individuels des câbles de raccordement.
- Raccorder l'alimentation 230Va.c. à la borne (V) et la connexion à la terre à la vis de terre.



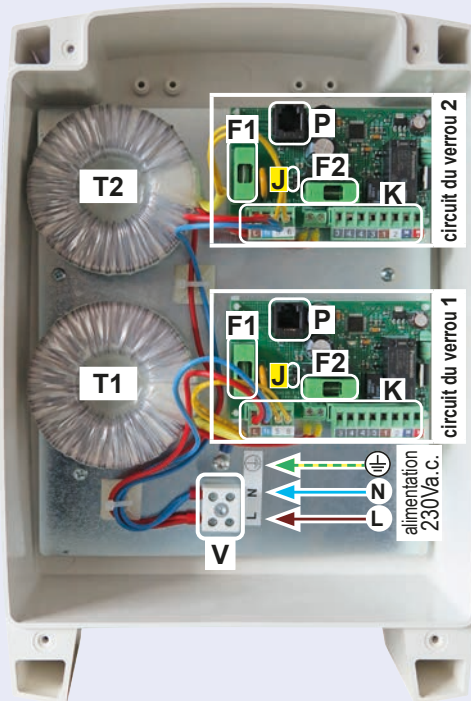
Contrôle SAFELOCK avec 1 circuit de moteur:

- approprié pour un verrou motorisé
- Câblage de circuit de moteur avec bornier „X“



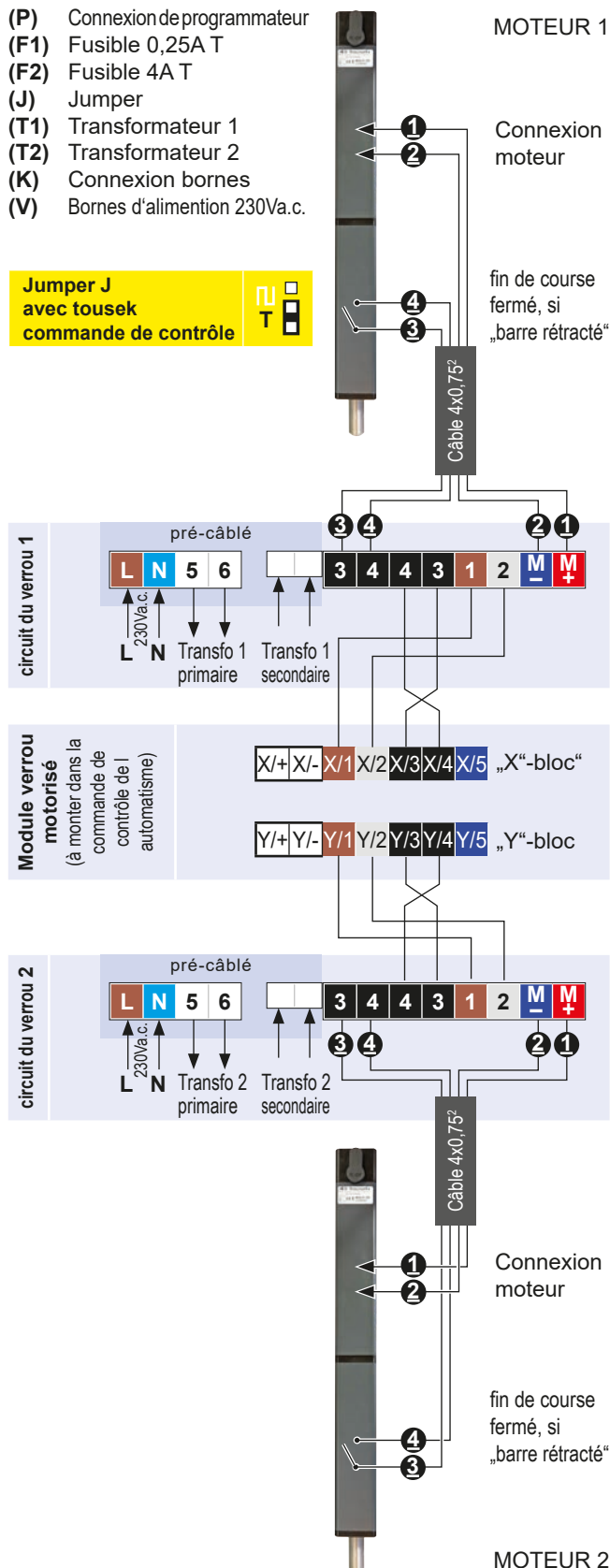
Contrôle SAFELOCK avec 2 circuits de moteurs:

- Désigné pour 2 verrous motorisés
- Câblage de circuit du verrou 1: avec bornier „X“
- Câblage de circuit du verrou 2: avec bornier „Y“



- (P) Connexion de programmeur
- (F1) Fusible 0,25A T
- (F2) Fusible 4A T
- (J) Jumper
- (T1) Transformateur 1
- (T2) Transformateur 2
- (K) Connexion bornes
- (V) Bornes d'alimentation 230Va.c.

Jumper J avec tousek commande de contrôle





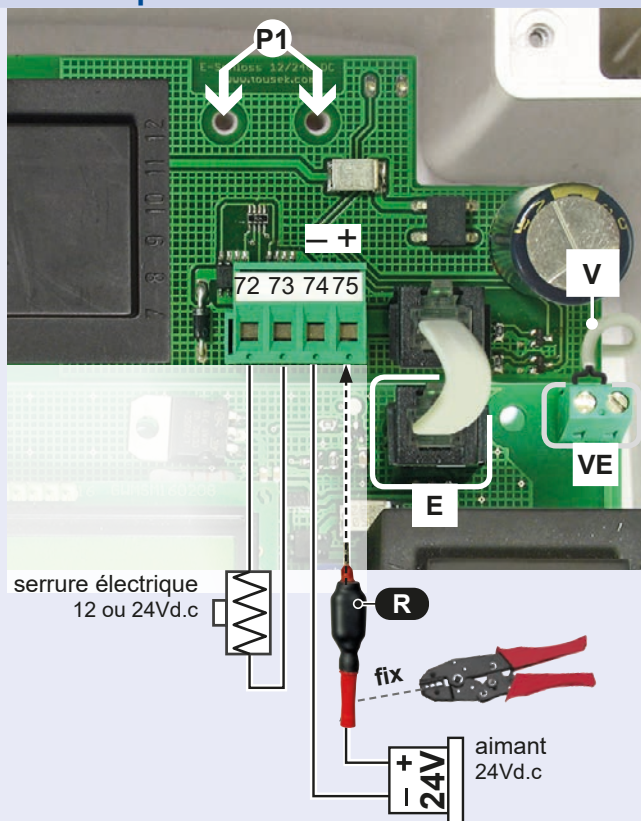
Module optionnel serrure électrique/aimant adhésif

- La centrale de commande a besoin d'un module supplémentaire (disponible optionnel) pour connexion d'une serrure électrique/aimant adhésif (12V ou 24Vd.c. selon le modèle de serrure électrique).

Connexion du module



- **ATTENTION: mettre la centrale sans tension!**
- Brancher le module comme illustré dans la centrale et le fixer avec des vis à la position (P1).
- connecter le module pour serrure électrique avec connecteur RJ45 (E) avec la centrale de commande.
- Brancher la serrure électrique (12/24Vd.c.) sur les bornes débranchable 72/73 du module.
- L'aimant d'adhésif (24 Vd,c,) doit être connecté au module par une résistance (R).
- Pour cela fixer avec une pince à sertir, comme indiqué, le câble de connexion de l'aimant à l'intérieur de la résistance en série.
- Connecter le câble de raccordement et de la résistance (R), comme indiqué, aux bornes détachables 74 (-) / 75 (+) du module. **Faites attention à la polarité.**
- Pour alimentation le câble de connexion deux broches (V) est relié aux bornes de commande (VE).
- Après la connexion, le mode de serrure électrique doit être activé dans le menu de la centrale de commande (ÉCLAIRAGE/PÉRIPHÉRIQUE/serrure électrique)
- Les aimants sont réglés en ouverture ou fermeture du portail, la serrure électrique uniquement en position fermée.



La résistance en série (R) est conçu pour les aimants tousek GD 50 et GD 70

Diagnostic

Connexions et programmations

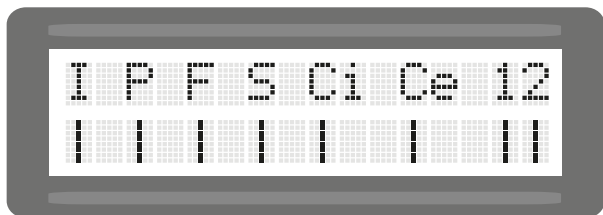
Affichage d'état

Diagnostic

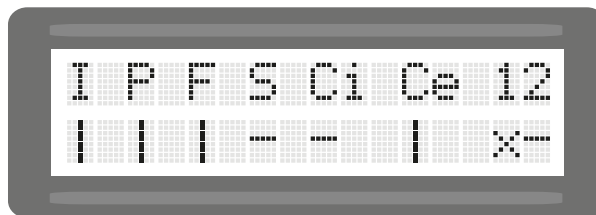
⇒ Affichage d'état sur le LCD pour entrées comme cellule photoélectrique, barre palpeuse, bouton arrêt, bouton à impulsion ...

I	Bouton-poussoir pour impulsion		État: non-déclanchée
P	Bouton-poussoir de portillon (ouvert. partielle)		État: déclanchée
F	Bouton-poussoir FERMER (uniqu. homme mort (bouton portillon))		État: réglette de contact non connectée ou défectueuse
S	Bouton-poussoir ARRÊT (STOP)		État: réglette de contact ou photocell inactive dans le menu
Ci	Cellule photoélectrique intérieure		
Ce	Cellule photoélectrique extérieure		
1	contact barre palpeuse principale 1		
2	contact barre palpeuse auxiliaire 2		

p.ex.



Toutes les entrées sont en ordre.



Boutons-poussoirs à impulsions, de portillon et FERMER non déclanché. Bouton-poussoir ARRÊT et cellule photoélectrique int. sont déclanchés. Cellule photoélectrique ext. non déclanché. Réglette de contact 1 non connectée ou défectueuse. Réglette de contact 2 est déclanchée.





Réglage usine

Diagnostic

- ⊙ **NON**: pas de rétablissement du préréglage d'usine
- **OUI**: rétablissement réglage usine



le préréglage d'usine resp. des différents points du menu est indiqué par ⊙.

Version software (logiciel)

Diagnostic

- ➔ affichage de la version de la software sur écran LCD

Numéro de série

Diagnostic

- ➔ affichage du numéro de série sur écran LCD

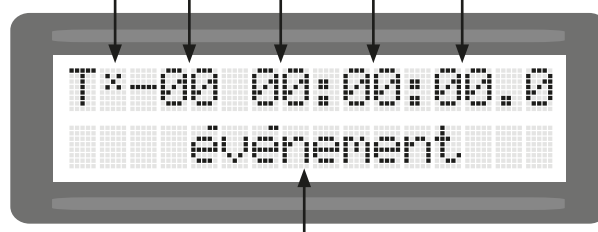
Protocole (historique)

Diagnostic

- ➔ **Afficher la liste de l'historique sur l'affichage du texte**: Tous les événements ont lieu sont enregistrées dans cette liste - avec les touches + et - aux entrées de la liste journal peut être consulté:

Avec * le début du protocole resp. la fin est affiché

Temps depuis le dernier événement du type:
JOUR HEURE : MINUTES : SECONDES



type d'événement

5. Montage du récepteur radio

Centrale de commande pour portail battant ST 51

- Débrancher l'alimentation.

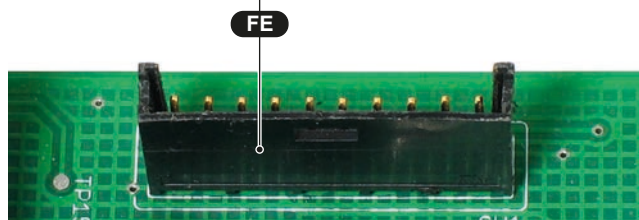
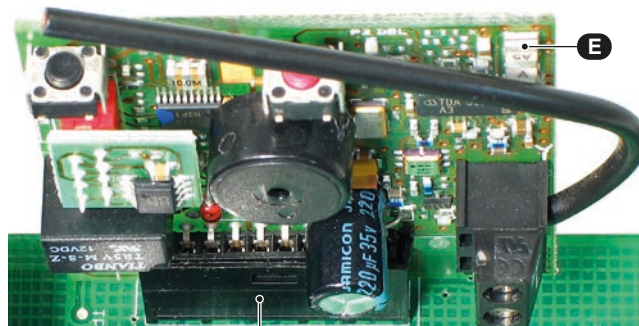
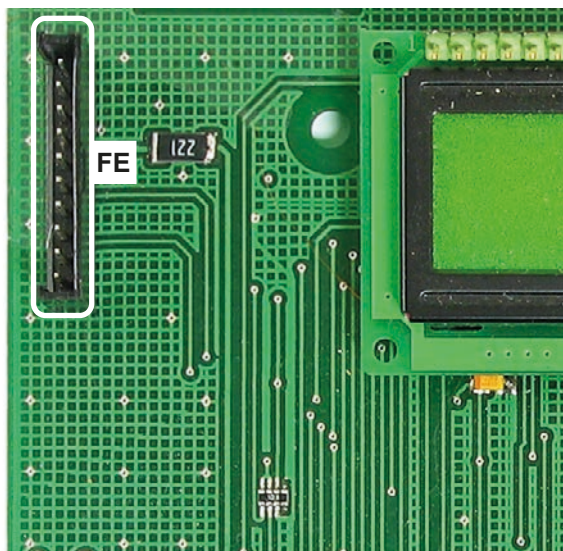


- Insérer la platine du récepteur (E) RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée, une antenne externe FK433 ou FK868 peut être connectée.



Important

- Avec le récepteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, *voir instructions pour le récepteur radio.*



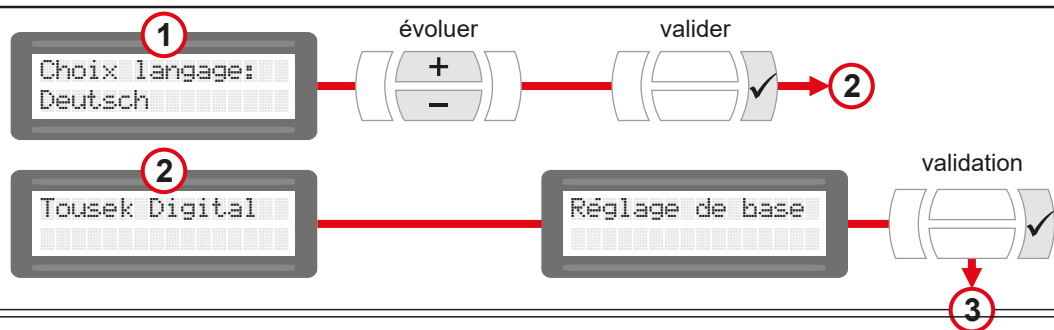


Important: actions préparatoires

- Raccorder les dispositifs de transmission de commandes, les dispositifs de sécurité et le moteur selon les règles de sécurité en vigueur.
Attention: au cas où aucun bouton-poussoir d'arrêt (stop) est raccordé, les bornes 30/31 doivent être pontées.
- **Les fins de course mécaniques doivent être placées de manière que les réglages de contact des barres palpeuse ne soit pas déclenchées, car cela mène à un message d'erreur.**
- Procéder au déverrouillage/débrayage d'urgence du portail et déplacer manuellement le portail sur la position à demi ouvert. Verrouiller ensuite à nouveau le moteur.
- Mise en marche de l'installation (connexion correcte nécessaire).
- **Important:** effectuer la mise en service en mode impulsion (réglage standard) et non en mode homme mort.
- Pour la mise en marche initiale, d'abord choisir le choix du langage, ensuite dans "Réglage de base" les paramètres les plus importants. Après les réglages, vous pouvez quitter le menu en utilisant la touche ESC et les modifications apportées au système de contrôle après l'essai réussi dans le mode „Prêt à l'usage“.

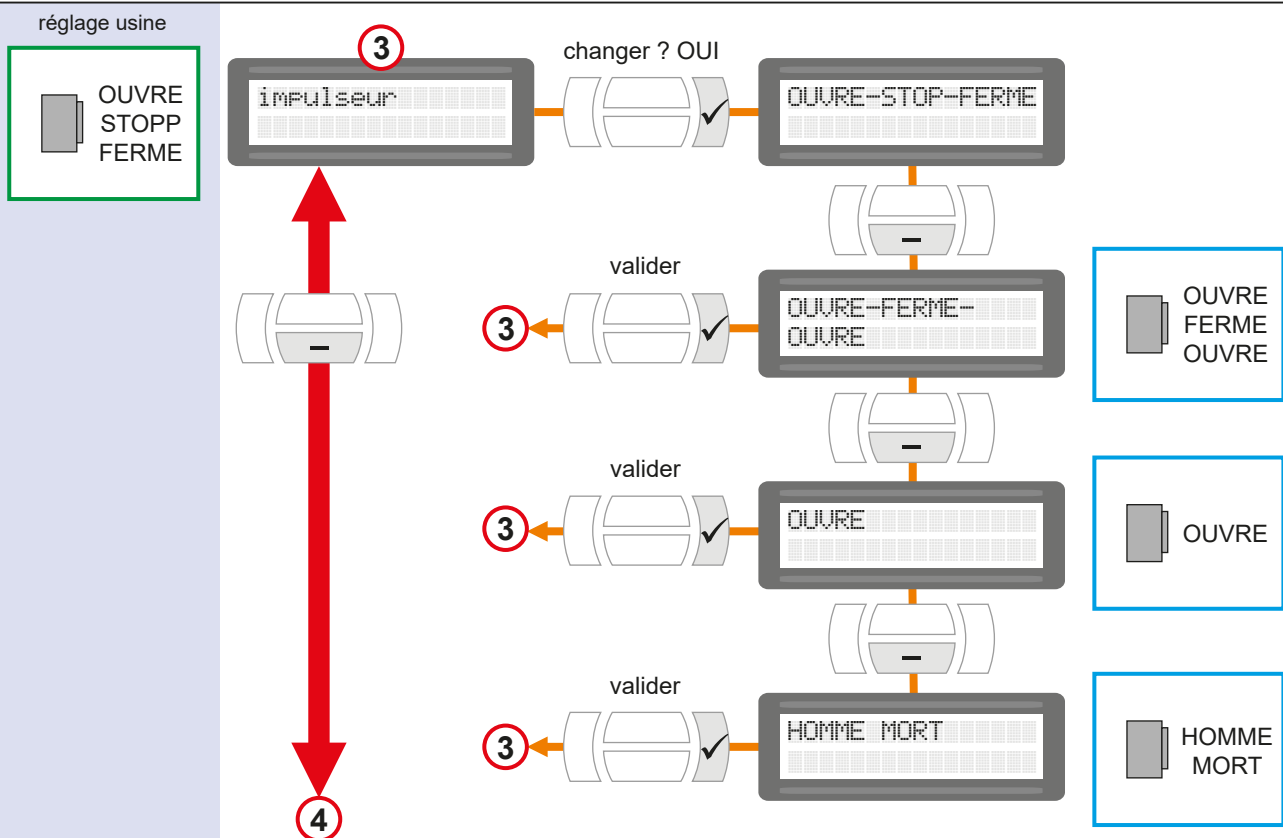
SÉLECTION DU LANGUAGE

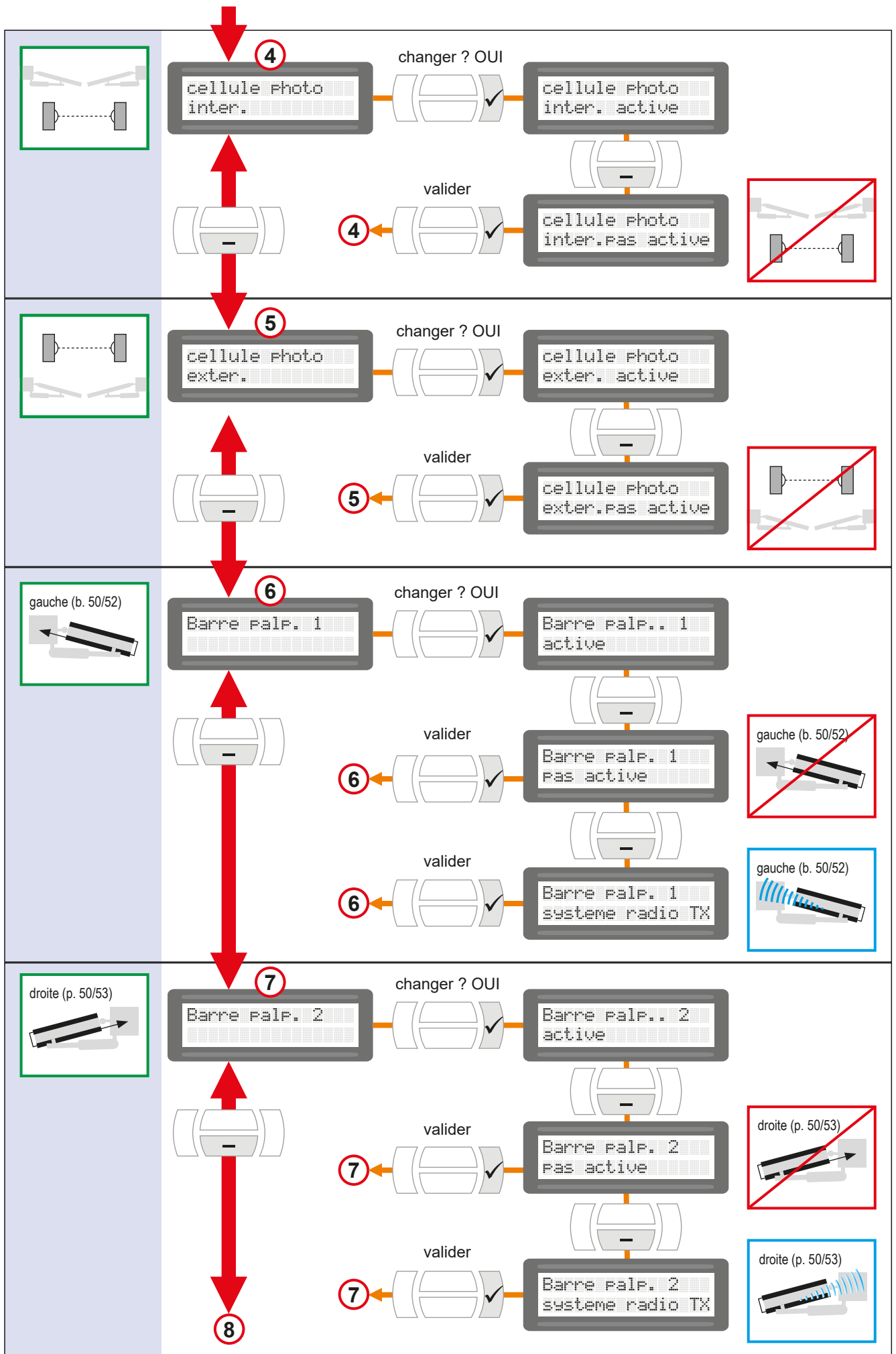
- Sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- **Note:** le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape (↵).

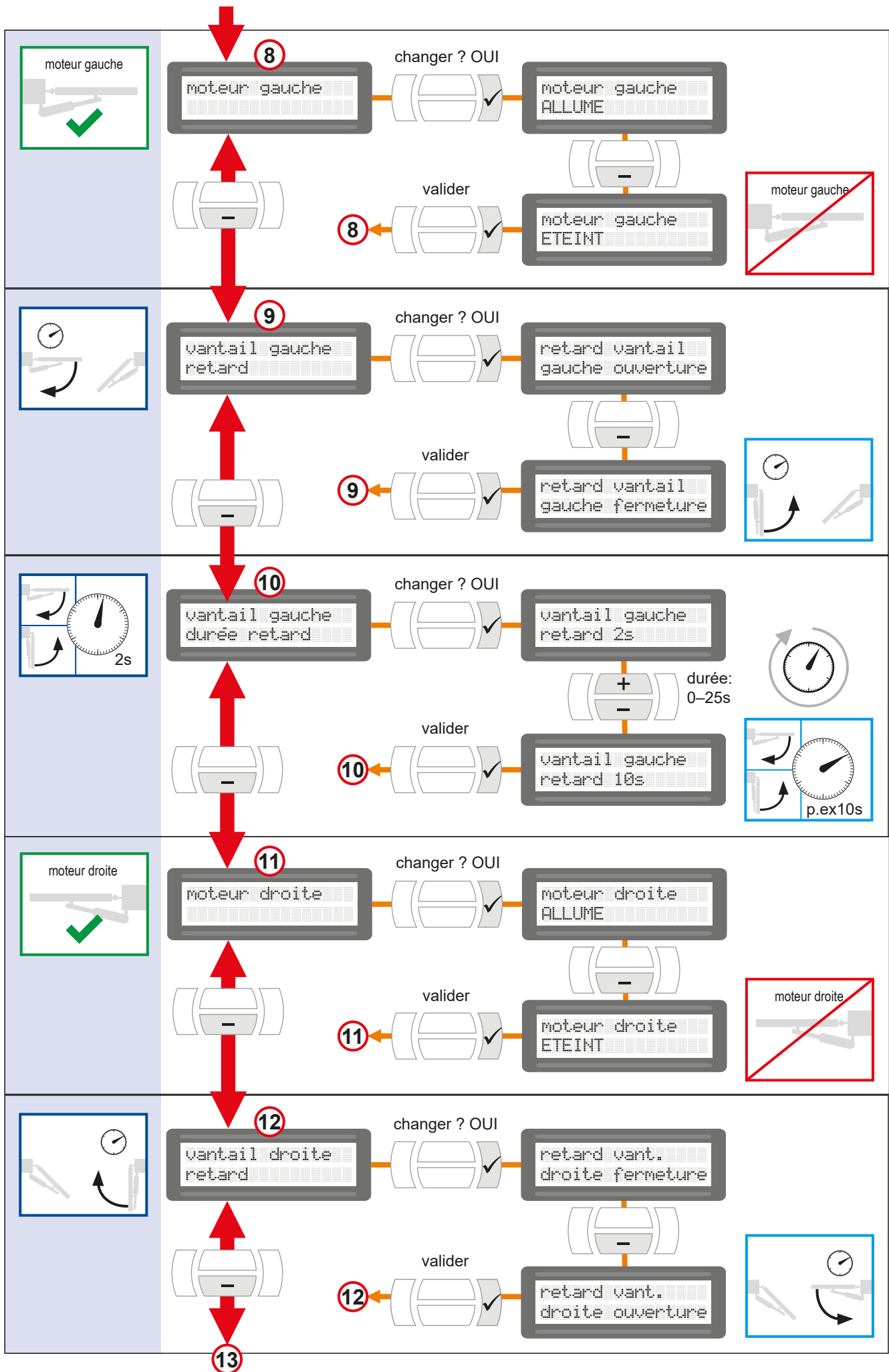


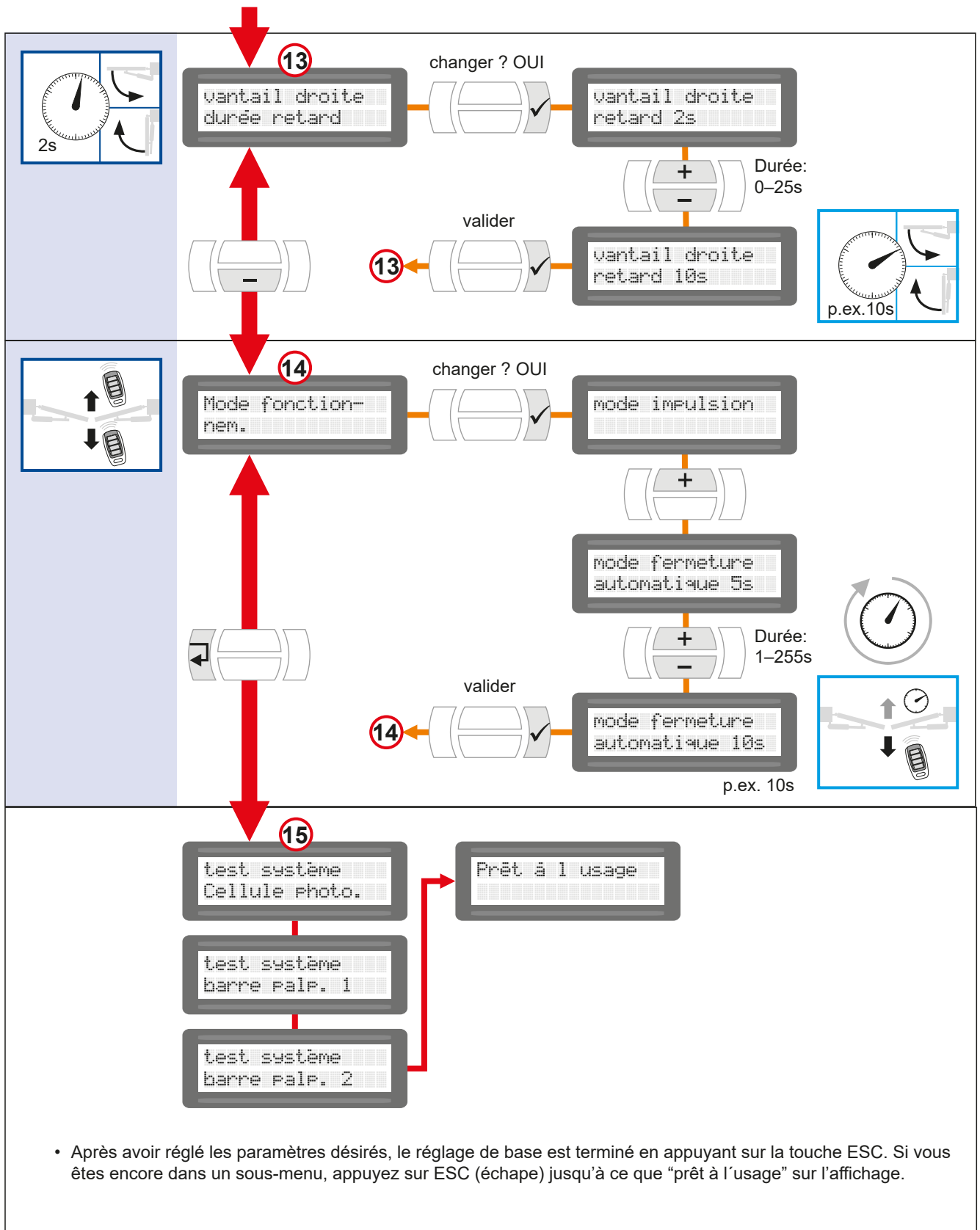
RÉGLAGES DE BASE

- pour le choix des paramètres les plus importants lors de la mise en marche.
- peut être choisi durant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Tous les dispositifs de sécurité sont activés à partir d'usine (➔ page 7).
- Les programmations/réglages suivantes sont effectués par MENU PRINCIPAL (➔ page 6-7).









Important

- Le système de portail (1 ou 2 vantaux) doit se refléter dans les paramètres du menu principal!
- Réglage d'usine: Opération d'un portail à 2 vantaux, c'est à dire le moteur de droite et gauche sont allumés dans le menu principal: „☉ Moteur ALLUMÉ“.
- **IMPORTANT:** Pour un portail avec un seul vantail, uniquement le moteur du vantail réellement existant doit être allumé dans le menu principal, l'autre doit être désactivé!
(Dans menu principal: Vantail gauche (droite) / Moteur / „Moteur ÉTEINT“)

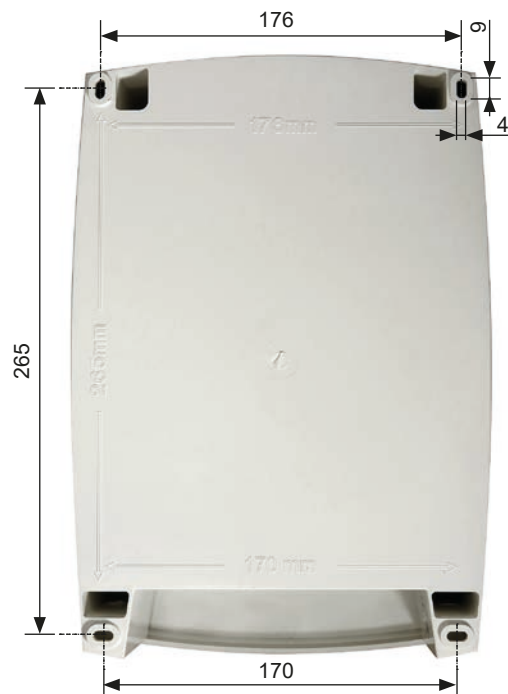
Erreur	Raison possible	Solution
pendant commande pas de réaction	pas d'alimentation/courrant ou fusible F1 en panne	contrôle du courant du réseau ainsi que du fusible F1
	affichage: ERREUR bouton stop	contrôler si le bouton stop est connecté correctement ou si il manque if faut le ponter
Les relais de la centrale commutent, mais le moteur ne marche pas	connexion moteur avec commande en panne	contrôle des câbles de connexion
Portail ouvre mais ne ferme pas	cellule photoélectrique interrompue	contrôle de la position de la cellule photo et de la fonction
Portail ouvre mais ne ferme pas complètement	réglage de force trop faible	régler la force
	durée de marche trop basse	élever la durée de marche
barre palpeuse 1 ou 2 déclenchée	ajustage faux des barres palpeuses	contrôle des reglettes DIP ou barre palpeuse déclenchée
émetteur radio - pas de fonction	platine pas connectée correctement	contrôler l'installation voir point „connexion de l'émetteur“
	antenne mal ou pas connectée	vérifier connexion antenne
	émetteur non programmé	programmer émetteur
Affichage: BROWN OUT	sous-tension	appel technicien de maintenance

8. Croquis des dimensions boîtier IP54 Centrale de commande pour portail battant ST 51

- Dimensions en mm



- Dimensions de montage



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques !

PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

Tousek Ges.m.b.H. Autriche
A-1230 Vienne
Zetschegasse 1
Tel. +43/ 1/ 667 36 01
Fax +43/ 1/ 667 89 23
info@tousek.at

Tousek GmbH Allemagne
D-83395 Freilassing
Traunsteiner Straße 12
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0
Fax +49/ 8654/ 57 196
info@tousek.de

Tousek Benelux NV
BE-3930 Hamont - Achel
Buitenheide 2A/ 1
Tel. +32/ 11/ 91 61 60
Fax +32/ 11/ 96 87 05
info@tousek.be

Tousek Sp. z o.o. Pologne
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)
Gliwicka 67
Tel. +48/ 32/ 738 53 65
Fax +48/ 32/ 738 53 66
info@tousek.pl

Tousek s.r.o. Rép. tchèque
CZ-252 61 Jeneč u Prahy
Průmyslová 499
Tel. +420 / 777 751 730
info@tousek.cz

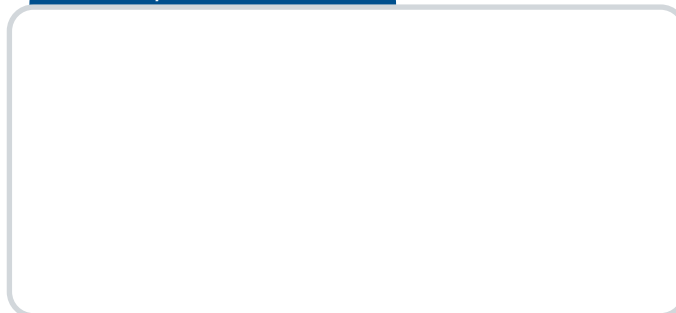
tousek

FR_ST-51_06
24. 11. 2020



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS

Votre partenaire service:



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

